

## Danksagung

Der Wissenschaftliche Dienst möchte zuerst folgenden EPA-Mitarbeitern danken, die bei der Verwirklichung des vorliegenden Berichts mitgewirkt haben: Den Vorsitzenden und Mitgliedern der Beschwerdekammern Paul Alting van Geusau, Hugo Meinders, Gunnar Eliasson, Eugene Dufrasne, Christopher Heath und Robert Cramer; dem Sprachendienst für die Übersetzung der Zusammenfassungen in den drei Amtssprachen; dem Graphic-Design-Team und dem Veröffentlichungsdienst des EPA in Wien für die reibungslose Zusammenarbeit bei der Herstellung dieser Publikation.

Unser Dank gilt ferner den Patentrichtern sowie den Gerichten und Patentämtern der EPÜ-Vertragsstaaten, die ihre Entscheidungen zur Verfügung gestellt haben. Danken möchten wir auch Emmanuel Cornu, Françoise Quinault, Massimo Scuffi und Marina Tavassi, dem EPLAW, dem Centro de Documentación Judicial (CENDOJ) sowie den Kanzleien Patrinos & Kilimiris (Griechenland), Plesner (Dänemark), Roschier (Finnland), Véron & Associés (Frankreich) und Wikborg Rein (Norwegen).

Zwar wurde darauf geachtet, die Rechte zur Vervielfältigung der Volltext-Entscheidungen in der Originalsprache auf der beiliegenden CD von den zuständigen Behörden der EPÜ-Vertragsstaaten zu erlangen sowie die Entscheidungen nach Bedarf zu anonymisieren; doch möchten wir uns hiermit für etwaige unbeabsichtigte Abweichungen von Urheberrechtsbestimmungen entschuldigen.

Gerne nehmen wir Kommentare und Anregungen zum vorliegenden Bericht entgegen, die an folgende E-Mail-Adresse gerichtet werden können: [infowien@epo.org](mailto:infowien@epo.org).

*Wissenschaftlicher Dienst der Beschwerdekammern des EPA*

## Acknowledgments

The Legal Research Service wishes to thank first the following EPO colleagues for their valuable contribution to the making of the present report: the chairmen and members of the boards of appeal Paul Alting van Geusau, Hugo Meinders, Gunnar Eliasson, Eugene Dufrasne, Christopher Heath and Robert Cramer; the Language Service for providing the translations of the summaries into the three official languages; the editorial team of the Official Journal, the Graphic Design team and the Publication Department in Vienna for the smooth collaboration during the production of this publication.

We would furthermore like to express our gratitude to the patent judges, courts and patent offices of the EPC Contracting States for supplying us with their decisions. Thanks are also due to Emmanuel Cornu, Françoise Quinault, Massimo Scuffi and Marina Tavassi, to EPLAW, the Centro de Documentación Judicial (CENDOJ) as well as to the law firms Patrinos & Kilimiris (Greece), Plesner (Denmark), Roschier (Finland), Véron & Associés (France) and Wikborg Rein (Norway).

Every effort has been made to obtain permission from the relevant authorities of the EPC contracting states to reproduce the original texts of the reported decisions on the CD accompanying this publication as well as to anonymise the decisions to the necessary extent. We apologise for any inadvertent divergence from copyright restrictions that may nevertheless have occurred.

We would welcome comments and suggestions on this report at the following e-mail address: [infowien@epo.org](mailto:infowien@epo.org)

*Legal Research Service of the Boards of Appeal of the EPO*

## Remerciements

Le Service de recherche juridique tient à remercier en premier lieu les collègues de l'OEB suivants pour leur contribution significative à la réalisation de ce recueil : les présidents et membres des Chambres de recours Paul Alting van Geusau, Hugo Meinders, Gunnar Eliasson, Eugene Dufrasne, Christopher Heath et Robert Cramer ; le Service linguistique pour nous avoir fourni les traductions dans les trois langues officielles ; l'équipe du Design graphique ainsi que le Service publication de l'OEB à Vienne pour la collaboration efficace dans le cadre de la production de cette publication.

Nous adressons également nos remerciements aux juges des brevets, aux juridictions et aux offices des brevets des Etats parties à la CBE qui nous ont transmis leurs décisions. De plus, nous remercions Emmanuel Cornu, Françoise Quinault, Massimo Scuffi et Marina Tavassi, EPLAW, Centro de Documentación Judicial (CENDOJ) ainsi que les cabinets Patrinos & Kilimiris (Grèce), Plesner (Danemark), Roschier (Finlande), Véron & Associés (France) et Wikborg Rein (Norvège).

Bien que nous ayons veillé avec soin à obtenir la permission des autorités compétentes des Etats parties à la CBE de reproduire les décisions en texte intégral dans la langue d'origine sur le CD ci-joint ainsi qu'à anonymiser, si nécessaire, les décisions, nous souhaitons présenter nos excuses pour tout écart accidentel notamment avec les règles du droit d'auteur.

Nous accueillerons volontiers tout commentaire et suggestion sur le présent recueil à l'adresse électronique suivante : [infowien@epo.org](mailto:infowien@epo.org)

*Service de recherche juridique des Chambres de recours de l'OEB*